

Aplazada la grabación de los tres nuevos discos con Michel Plasson

Michel Plasson maisuak apirilean eta maiatzean zehar osasun-arazoak izan ditu eta bere jarduera profesionala bertan behera utzi behar izan du. Hori dela medio, Donostiako Orfeoiak Toulouseko Kapitolioko Orkestra Nazionalarekin batera EMI etxearekin egin behar dituen Berlioz-en obra koralez osatutako hiru diskoen grabazioa atzeratu da.

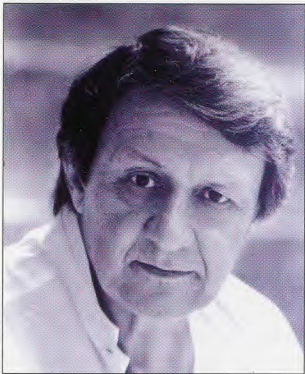


FOTO: ARCHIVO

Michel Plasson, repuesto de su reciente enfermedad, vendrá a San Sebastián para dirigir la grabación de las obras a capella que se incluirán en los tres discos compactos.

Los problemas de salud del maestro Michel Plasson, que lo han mantenido alejado de su actividad profesional durante los meses de abril y mayo, han provocado el aplazamiento del inicio de la grabación de los tres discos compuestos por obras corales de Berlioz que junto con la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse registrará el Orfeón Donostiarra para la firma EMI.

Una vez incorporado a la vida normal, y tras ajustar las agendas del coro y de Michel Plasson, está previsto que el director galo se desplace sin la orquesta a San Sebastián para poder dirigir las grabaciones de las obras a capella. El resto de los temas se grabarán, como estaba previsto, en el mes

de diciembre en Le Halle aux Grains de Toulouse, un antiguo mercado de trigo reconvertido desde 1974 en una espléndida sala de conciertos idónea para la música lírica.

Este proyecto de reunir en tres discos una serie de obras corales del compositor Héctor Berlioz, inéditas hasta el momento en su conjunto y escritas en su mayoría en francés, forma parte de los planes que el director Michel Plasson, vinculado al Orfeón desde hace más de veinte años, tiene planteados para redescubrir obras olvidadas de autores franceses.

Precisamente, la mayor dificultad con la que se han encontrado los orfeonistas es la pronunciación de algunos sonidos. Para ayudar a perfeccionarlos, a primeros

de abril se trasladó a San Sebastián el asistente de Plasson, Fayçal Karoui, de quien recogemos algunas de sus impresiones en la entrevista que se publica en este número.

Pero los proyectos Orfeón-Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse para este año no se terminan con la grabación de estos tres discos compactos. Plasson quiso que el coro donostiarra actuase, junto a los coros de Midi-Pyrénées y La Lauzeta de Toulouse, dos magníficos conciertos en la grandiosa sala Zenith de su ciudad. Los días 8 y 9 de junio, los espectadores quedaron impresionados por la versión siempre impactante de *Carmina Burana* que ofrecieron los tres coros y la orquesta reunidos en aquel escenario.



FOTO: CARMEN RUIZ DE GARIBAY

El Halle aux grains. Antiguo mercado de trigo de Toulouse convertido en sala de conciertos donde el Orfeón terminará de grabar en diciembre los tres discos con obras corales de Berlioz.

Luz radiante

El Orfeón Donostiarra no ha sido una excepción en el proceso lógico de crecimiento. Evidentemente, el de hoy no tiene nada que ver con aquella aguerrida agrupación de los comienzos, la de la etapa Esnaola, en la que no cabían las féminas; ni tampoco con la que años más tarde gobernó el aplicado Gorostidi; ni con la de Ayestarán, que inició lo que podemos llamar modernidad y que dotó a la centuria de un ensamblaje más dúctil sin dejar de respetar sus esencias. El Orfeón de ahora mismo, el que desde hace una década dirige Sainz Alfaro, está en el punto final de un desarrollo que le ha llevado, tras pasar por aquellos escalones, de ser un conjunto sólido, de voces recias, sonoras, con una base armónica descomunal, de tímbrica densa y robusta, a convertirse en una formación que, sin dejar de poseer esa compactibilidad, ha logrado acceder a una sonoridad más ligera, transparente, incluso alada; lo que la faculta para desempeñarse con mayor flexibilidad y agilidad y conseguir más fácilmente una mejor resolución, manteniendo incólume la afinación, de pasajes camerísticos. Hay por otro lado una proyección hacia lo alto más nítida, una luz absolutamente radiante, que es la que se desprende fundamentalmente de las nuevas hornadas de jóvenes sopranos, de voces esbeltas y resplandecientes, capaces, con apoyo en las seguras veteranas, de iluminar con claridad a veces cegadora y con insolente facilidad, sin que se pierda el milagroso encaje con el resto de la masa, esos diáfanos y especialmente comprometidos los "la" naturales mantenidos que dan cima a uno de los momentos más mágicos, irreal y candentes de la Oda a la Alegría de la Novena; una tradicional especialidad del Donostiarra.

Arturo Reverter
CRÍTICO DE MÚSICA

Ale honetan / En este número

- Fayçal Karoui: entrevista
- Conciertos en Madrid y Valladolid
- De Toulouse a Polonia
- De Presidente a Presidente
- Gerhard Bähr-i omenaldia
- Asamblea anual
- Emotiva despedida
- Las cantoras de estreno

Hogeita hamar urte bete ez dituen arren, Michel Plasson-en laguntzailea da eta ez daki zer den lan-gabezia. Sariz jositako curriculumari esker profesionalki egin dituen urrats guztiak ondo pentsatu ondoren hautatzeko aukera izan du, eta gauzak horrela, bere hurrengo etapa hegaldi askea izango dela nabari du. Aukera handia iristen zaion bitartean ordea, Frantziako batutarik ospetsuenetako batekin lan eginez gozatzan du.

Fayçal Karoui

Un joven director fascinado por las voces del Orfeón.

A sus treinta años sin cumplir, es el brazo derecho de Michel Plasson y no conoce lo que es el paro. Su intenso curriculum repleto de premios le ha permitido elegir concienzudamente cada paso profesional y ahora presente que su próxima etapa será la del vuelo libre. Pero mientras llega su gran oportunidad, disfruta trabajando codo a codo con una de las más prestigiosas batutas de Francia. Ambos están implicados de lleno en sus planes de redescubrir obras olvidadas de autores de su país. Uno de estos proyectos, la grabación de tres discos con obras corales inéditas de Berlioz, le ha traído a San Sebastián, y durante dos jornadas, se ha transformado en profesor de fonética para los cantores un tanto agobiados con algunos sonidos galos imposibles.



El ayudante de Plasson dedicó dos jornadas a mejorar el acento francés de los orfeonistas.

- Si el maestro Plasson hubiera contado con un coro francés para la grabación de estas obras de Berlioz, usted no estaría aquí, tratando de suavizar las "eses" simples o las "zetas" fran-

cesas de difícil pronunciación para los no francófonos.

- Claro que no. Estaría realizando un trabajo más de puesta en contacto con la orquesta o dirigiendo los dos primeros ensayos, como suele ocurrir habitualmente, pero esta faceta desarrollada en San Sebastián ha sido muy satisfactoria para mí. He tenido la oportunidad de presenciar los ensayos del coro, he conocido más a fondo a José Antonio Sáinz Alfaro y me voy con la certeza de que el trabajo está muy avanzado y la grabación no resultará difícil.

"Disko hauek frantzesez grabatzeko, Plasson maisuak Orfeoiko ahotsen maila bikainari eman dio lehentasuna, ahotskeraren gainetik".

- ¿Por qué cree que el maestro ha elegido al Orfeón de entre todos los coros profesionales franceses para grabar estos discos, teniendo en cuenta que la mayoría de los textos están escritos en francés?.

- En Francia existe un viejo debate sobre la dificultad de trabajar con un coro no profesional. Este argumento se viene abajo en cuanto se escucha la calidad de voces del Orfeón Donostiarra y se conoce de cerca su entrega y su método de trabajo. Supongo que por este motivo, Plasson ha preferido esta formación amateur no francófona a cualquier otra francesa de carácter profesional. Yo no debería decirlo, pero muy pocos coros profesionales franceses están a la



Fayçal Karoui durante su estancia en la sede del Orfeón

altura del Orfeón y a pesar de la importancia que el texto tiene en estas obras corales de Berlioz el maestro ha primado el excelente nivel de voces con que cuenta el Orfeón a los posibles defectos de pronunciación. Me imagino que no descubro nada nuevo si digo que las voces femeninas solas, escuchadas durante los ensayos me han parecido sonidos angelicales.

- Desde que Plasson está al frente de la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse, gran parte de su producción discográfica está dedicada a obras y autores franceses. ¿Comparte usted ese entusiasmo del maestro por enriquecer el patrimonio galo?.

- Por supuesto que apoyo la labor emprendida por Plasson. No todo ha de ser Beethoven o Verdi y la única forma de que la música permanezca viva es interpretándola. Ojalá algún día pudiéramos cambiar ese refrán francés que dice: "Los alemanes se ponen a la música con el mismo entusiasmo que los franceses a la mesa".

- Explíquenos cómo un director de tan sólo 29 años puede estar vinculado profesionalmente a una de las batutas más reconocidas de Francia.

- Mi gran suerte fue encontrarme con Plasson nada más terminar mis estudios en el Conservatorio de París, donde se forma toda la élite musical de Francia y de donde por norma general se sale para permanecer en el paro durante tres años. La beca Aida me permitió trabajar cerca del maestro y de su

orquesta y en menos de un año, en junio del 98, me propuso ser su ayudante. Yo soy como una esponja y voy aprendiendo todos los días hasta de las conversaciones que mantengo con él, aunque no sean exclusivamente de carácter musical. Sin embargo, sé que he de mantener una atención especial para no mimetizarme con su forma de dirigir. También sé que esta magnífica etapa como ayudante no debe durar toda la vida, que en un momento dado hay que volar con alas propias y que en un tiempo no muy lejano deberé emprender esa nueva etapa. De momento he contactado con un agente artístico para que me vaya preparando el futuro. Y ese futuro probablemente estará fuera de Francia, porque en mi país, como en otros tantos, te llega el reconocimiento cuando triunfas fuera.

"Frantziar, beste hainbat herrialdetan bezala, arrakasta kanpoan lortzen duzunean iristen da bertakoen aintzatespena"

- Y mientras ese futuro se acerca, Fayçal Karoui tantea el terreno de la lírica con gran curiosidad.

- Me estoy preparando para una experiencia nueva, la dirección de un ballet, que la emprendo con respeto, porque es un terreno distinto y no siempre un buen director de música sinfónica es un buen director de lírica.

Ecós del éxito en Madrid y Valladolid

El éxito de los conciertos de Madrid y Valladolid protagonizados por el Orfeón y la OSE en el mes de marzo, con la contribución de la soprano Maite Arruabarrena y el barítono Iñaki Fresán, no pudo ser reseñado en el número anterior del Andante porque las elogiosas críticas de estas dos citas salieron cuando ya se habían cerrado sus páginas. Y, a pesar de que aquellas dos citas quedan algo alejadas en el tiempo, hemos seleccionado algunos comentarios, aunque sólo sea para recordar el buen sabor de boca que dejó en su momento esta magnífica colaboración Orfeón-OSE con Gilbert Varga al frente.

Con el título de "Sana envidia de la joven periferia", el crítico Alberto González Lapuente resaltó en ABC el triunfo del Orfeón y la OSE en este ciclo de Ibermúsica "Orquestas del mundo", y destacó del Requiem de Duruflé: "...Y es que el peculiar timbre del Orfeón Donostiarra se deleita con especial complacencia ante los momentos más íntimos, aquellos que muy bien condensa una obra como la del francés".

También en relación al concierto de Madrid, Carlos Gómez Amat desde El Mundo escribió: "Los delicados matices del Orfeón, insuperables... Da gusto aplaudir a la Sinfónica de Euskadi, que está en primera fila entre las de reciente formación, y desde luego, al Orfeón Donostiarra, que siempre logra ovaciones especiales por parte de un público que le quiere y le admira sinceramente".

Por su parte, el periódico La Razón publicó una crítica titulada "Vascos en la pasarela", firmada por Alvaro Guibert, donde dijo: "El Requiem de Duruflé nos dio la oportunidad de escuchar al Orfeón Donostiarra en una de sus especialidades: el canto suave, casi a media voz, los ataques pianísimo, el empaste en esta región sonora tan peligrosa, temida e implacable que no permite a nadie esconderse tras los decibelios".

Del concierto de Valladolid, Emiliano Allende reflejó en El Norte de Castilla: "Con el Calderón rebosante de público, la Orquesta Sinfónica de Euskadi y el Orfeón Donostiarra mostraron gran nivel interpretativo basado en la madurez de un coro curtido en numerosos festivales internacionales y en una formación orquestal de excelentes músicos, que además cuentan, y esto es fundamental, con un gran director".

De Toulouse a Polonia

Tras los conciertos de Toulouse, celebrados los días 8 y 9 de junio, el Orfeón viajó el día 10 en un vuelo especial desde la ciudad francesa a Polonia, concretamente a la ciudad de Poznan. Otro grupo de orfeonistas, llegados en autobús desde San Sebastián al aeropuerto de Toulouse, se incorporó a la expedición polaca. A todos les esperaba al día siguiente un concierto en el teatro Wielki organizado por ICEX (Instituto Español de Comercio Exterior dependiente del Ministerio de Economía y Hacienda) dentro de los actos culturales de la feria industrial que se celebró en esta ciudad polaca. El coro,

que ya tuvo relación con esta entidad a través de la Feria Expotecnia celebrada el año pasado en Estambul, fue acogido de nuevo por un público relacionado con el mundo empresarial e industrial, con gran interés.

La orquesta polaca Philharmonia Pomorska y el Orfeón, bajo la batuta de José Antonio Sainz Alfaro, brindaron a los asistentes -entre los que se encontraba el Príncipe de Asturias- un variado programa con un obligado homenaje al más importante maestro de la música coral de todos los tiempos, Johann Sebastian Bach, en el 250 aniversario de su muerte. En esta primera parte se interpretó una de sus obras cumbres, el Magnificat, con la participación de solistas como Angeles Tey (soprano), Helia Martínez (Alto), Miguel Bernal (tenor) y J. Pedro García Marqués (bajo). En la segunda parte, el público disfrutó con varios fragmentos de ópera y zarzuela habituales en el repertorio del Orfeón.



Orfeoia Legazpik Gerhard Bähr euskaltzaileari zion omenaldian

Maiatzaren 27ko gauean Bikuña kirolegian Orfeoia egin zuen kontzertura hurbildu ziren mila inguru legazpiarrek liluraturata geratu ziren kirolegian lortu zen kalitate akustikoa entzun zutenean. Halako arrakasta lortzeko ordea talde-lan handia egin behar izan zen. Kantariek, lau legazpiarrek dira gainera, gogo bereziz hartu zuten kantaldi honetarako gonbidapena. Izan ere, herri honetan jaio eta bizi izan zen Gerhard Bähr euskaltzailearen mendeurrena ospatzeko ekitaldietako batean parte hartzeko gonbidapena baitzen. Ekitaldien antolatzaileak kirolegia egokitzeaz arduratu ziren eta Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren maskor akustikoa ipini zuten, eta horrez gain horma guztiak oihartzuna saihesteko material batez estali zituzten. Ia eun kantariek eta Patxi Aizpiri pianijoleak txalozaparrada jaso zuten euskal obra folkloriko guztien ondoren, bai eta opera eta zartzuela-zatgien ondoren ere. Bertaratutako batzuk konturatu ziren piezetako bat Latxartegi zinema inauguratzerakoan herrian bertan 1991an Orfeoia kantatu zuten Rossiniaren Petite Messe Solennelle zela.

Baina ezustekoa egitarautik kanpo zegoen. Orfeoia Legazpiko ereserkia kantatu zuen. Ereserkiaren letra Miguel Angel Burguera legazpiarrarena dela gogoratu behar dugu. Gauzak horrela, bertaratuak zutitu egin ziren eta biziki eskertu zuten Orfeoia oparia. Kontzertua amaitzerakoan, Antonio Azurmendik, Gerhard Bähr-en Mendeurrenoko Batzordearen izenean, Orfeoia zuzendari Jose Antonio Sainz Alfarori diploma oroigarri bat eman zion. Gau berezia izan zen, Rafael eta Maria Lourdes Lasa anaiarrebentzat, Raul Casales eta Gorka Goitiarentzat, denak legazpiarrak izaki, diploma bana jaso zutelarik gainera. Anabel Aldalur falta zen, ez baitzuen kontzertuan parte hartzeko aukerarik izan.

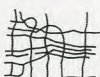
De Presidente a Presidente



El pasado 30 de mayo, el presidente del Parlamento Vasco Juan María Atutxa recibió al presidente del Orfeón, José María Echarri quien le expuso los planes del coro y el apretado calendario de actuaciones y grabaciones de discos que realizará durante este año. Una visita de cortesía que servirá para estrechar las relaciones entre las dos instituciones vascas.



Diploma conmemorativo entregado al Orfeón Donostiarra con motivo de su participación en los actos celebrados en Legazpi para conmemorar el centenario del nacimiento del vascólogo Gerhard Bähr, estudioso del euskera que nació y vivió en esta localidad.



Asamblea anual

Los orfeonistas y directivos del Orfeón se reunieron el pasado 19 de junio en asamblea general ordinaria, en el curso de la cual se renovó parcialmente la Junta Directiva. Como resultado de las votaciones, salieron reelegidos el vicepresidente ejecutivo, Ramón Comendador, y los vocales no cantores José Antonio Echenique, Juan María Arzak, José Luis de la Cuesta, Iñaki Gabilondo y la vocal antigua orfeonista Arantxa Aramburu. Por parte de los vocales cantores, repite



FOTO: JUANITO EGANA

el orfeonista Juan Pablo Lizarza y entran nuevos Jaime Arriandiaga, Nerea Anabitarte y Elena Fagoaga. En la misma asamblea se leyó la memoria de 1999, se presentó el estado de cuentas, el balance del año pasado y el presupuesto para éste.



FOTO: JUANITO EGANA

Emotiva despedida

En la asamblea anual, se informó a los asistentes del cese de la colaboración desinteresada de Félix Larequi hacia el Orfeón. La relación de este pamploñés con el coro se debió a su amistad con Juan Gorostidi, con quien coincidió profesionalmente en la Caja de Ahorros Provincial. Pero el seguimiento de las actividades del coro fue motivado por una orfeonista: Loli Garmendia, con quien Larequi se casó en 1941. En 1976 fue elegido como vocal por los socios no cantores, cargo que dejó dos años más tarde al trasladar su residencia a Fuengirola. En 1994, el matrimonio Larequi-Garmendia regresó definitivamente a San Sebastián y desde entonces, Félix ha colaborado desinteresadamente con el Orfeón en tareas de organización del archivo musical y discográfico. Una labor anónima que nunca será agradecida lo suficiente.

Las cantoras, de estreno

Después de varios meses de pruebas y trabajos de corte y confección, las orfeonistas pudieron estrenar a finales de marzo las nuevas túnicas que vestirán en todos los conciertos a partir de ahora. No se trataba de modificar el diseño original del modisto Cristóbal Balenciaga, que fue quien lo creó, sino de mejorar la calidad del tejido y unificar el color blanco.

Conforme se iban deteriorando las túnicas por el paso del tiempo, se habían ido confeccionando nuevos uniformes femeninos. Y aunque siempre se utilizaban los mismos patrones, no se podía emplear la misma tela y el blanco tampoco era de la misma gama. De esta forma, poco a poco se había perdido la uniformidad del conjunto. Por este motivo, se tomó la decisión de renovar todo el vestuario de las mujeres. Maite Erdozain, antigua orfeonista y vicepresidenta del coro durante muchos años, colaboró en la tarea de tomar medidas a cada una de las cantoras para facilitar la labor al taller de corte y confección donostiarra que ha llevado adelante el proyecto de renovación.

Las novedades del nuevo uniforme con respecto al modelo original están en el tipo de tejido, que apenas requiere plancha, en el mayor vuelo que se le ha dado a



FOTO: JUANITO EGANA

la parte inferior, y en el cinturón, que ahora es algo más ancho por delante. El resto permanece igual de austero y sencillo como quiso que fuera su creador, al que la Fundación Balenciaga ha anunciado recientemente que le dedicará un museo en el Palacio Aldamar de Getaria, su localidad natal, donde quedarán expuestas, entre sus creaciones, estas túnicas que se han paseado por los escenarios más importantes del mundo.

JULIO

- 1 Pedraza
Terra Santa (F. Arxé)
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN
- 8 y 9 Torreciudad
Requiem (Fauré)/Varios (misa)
- 15 Santiago de Compostela
Ivan el Terrible (Prokofiev)
ORQUESTA OPERA NACIONAL DE SOFIA
- 29 Peralada-Fidelio (Beethoven)
ORQUESTA DEL LICEU

AGOSTO

- 9 Donostia-San Sebastián
Inauguración Quincena Musical
Cantata N° 140 (J.S. Bach)
Magnificat (J.S. Bach)
ORQUESTA AITA DONOSTI
- 26 Donostia-San Sebastián
Concierto para niños
- 30 Donostia-San Sebastián
Sinfonía N° 2 (Mahler)
ORQUESTA FILARMÓNICA DE ISRAEL
- 31 Santander (Mismo programa)

SEPTIEMBRE

- 3 Donostia-San Sebastián
Stabat Mater (Rossini)
ORQUESTA DE GALICIA
- 15 Donostia-San Sebastián
Fundación Zabalaga
Magnificat (J.S. Bach)
ORQUESTA AITA DONOSTI

OCTUBRE

- (?) Donostia-San Sebastián
75º Aniversario SER
Varios-Sinfonía n° 9 (Beethoven)
- 19 Donostia-San Sebastián
Concierto para Inasmet
Orquesta Sinfónica de Euskadi
- 28 Bergara (A determinar)

NOVIEMBRE

- 17 Donostia-San Sebastián
Festival Bach (Pasión S. Juan)
- 24 Bilbao
Concierto para APD - 40º aniversario
ORQUESTA SINFÓNICA DE BILBAO

DICIEMBRE

- 5(?) - 10 Toulouse
Obras corales (Berlioz) (Grabación)
ORQUESTA DE TOULOUSE
- 7 Concierto
- 13 Donostia-San Sebastián
Concierto para los amigos del Orfeón
Cantata N° 147 (J.S. Bach)
Magnificat (J.S. Bach)
ORQUESTA DE CASTILLA Y LEÓN
- 14 Donostia-San Sebastián
Mismo programa
- 15 Zaragoza
Mismo programa
- 21 Donostia-San Sebastián
Concierto de El Diario Vasco
ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI

- EUSKO JAURLARITZA - KULTURA SAILA - GOBIERNO VASCO - DPTO. DE CULTURA • DONOSTIAKO UDALA - AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIAN • EUSKO LEGEBILTZARRA - PARLAMENTO VASCO
- GIPIZKOAKO FORU ALDUNDIA - DIPUTACION FORAL DE GIPIZKOA • MINISTERIO DE EDUCACION, CULTURA Y DEPORTE - SECRETARIA DE ESTADO DE CULTURA

OHOREZKO LAGUNAK - AMIGOS DE HONOR

- ACERALIA LARGOS • AD HOC COMUNICACION & MARKETING • ANTIGUO BERRI, S.A. • ASADOR DONOSTIARRA • BANCO GIPIZCOANO • BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANOAMERICANO
- BILBAO BIZKAIA KUTXA • CAJA LABORAL - EUSKADIKO KUTXA • CEMENTOS REZOLA • CENTRO ILLUMBE • CEPESA • COCA-COLA • DONOSTIGAS
- EL CORTE INGLES • EL MUNDO - País Vasco • ESTANDA E. Lartundo • GRUPO DRAGADOS, S.A. • GRUPO ULMA, S. COOP. • GSB GRUPO SIDERURGICO VASCO, S.A.
- HOTEL MARIA CRISTINA (San Sebastián) • IBERDROLA • IBERIA, LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A. • INDUSTRIAS AUXILIARES (INDAUX), S.A.. • IRIZAR, S. COOP. • KUTXA - CAJA GIPIZKOA SAN SEBASTIAN
- MAPFRE • MONDRAGON CORPORACION COOPERATIVA • NORTEL NETWORKS • PAKEA • RADIO SAN SEBASTIAN (SER) • RECOLETOS
- UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO - EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA • VALENCIANA DE CEMENTOS • XEROX ESPAÑA, S.A.U. • y la colaboración de EL DIARIO VASCO

LAGUNAK - AMIGOS

- ADEGI • BAKELITE IBERICA, S.A. • BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA • CAMARA DE GIPIZKOA - GIPIZKOAKO BAZKUNDEA • CASINO KURSAAL • ELKARGI, S.G.R. • ETXE ONENAK, S.A. • EUSKALTEL
- FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE • FERROATLANTICA • HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA • IDOM • MICHELIN • MUNKSJÖ PAPER DECOR, S.A. • NUTREXPA, S.A. • OKI Systems Ibérica, S.A.
- O.N.C.E. • ORONA • REAL SOCIEDAD DE FUTBOL, S.A.D. • RENFE • SAFEI GIPIZCOA, S.A. • TAMOIN, Talleres y Montajes Industriales, S.A. • TRANSPORTES AZKAR, S.A. • VIA PLUS